

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 27:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Arabowie i wszyscy książęta z Kedaru byli rynkiem twej ręki w jagniętach, baranach i kozłach; tym handlowali z tobą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Arabowie i panujący Kedaru byli twoim rynkiem jagniąt, kozłów i baranów, bo tym handlowali z tobą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Arabia i wszyscy książęta Kedaru prowadzili z tobą handel jagniętami, baranami i kozłami; tym handlowali u ciebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Arabczycy, i wszyscy książęta Kedarscy, i ci kupczyli z tobą skopami i baranami, i kozłami, tem handlowali w tobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Arabska ziemia i wszystkie książęta Cedar, ci kupcami ręki twojej; z jagnięty i z barany, i z kozłety przychodzili do ciebie kupcy twoi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Arabia i wszyscy książęta Kedaru byli twoimi klientami, handlowali z tobą owcami, baranami i kozłami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Arabowie i wszyscy książęta z Kedaru prowadzili z tobą handel jagniętami, baranami i kozłami; tym z tobą handlowali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Arabia i wszyscy książęta Kedaru handlowali z tobą. Byli twoimi dostawcami owiec, baranów i kozłów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Arabia i wszyscy książęta Kedaru handlowali z tobą, dostarczali ci owce, barany i kozły.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Arabia i wszyscy książęta Kedaru uzależniły się od twojego handlu. Byli twoimi dostawcami: baranków, skopów i kozłów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Аравія і всі володарі Кидара, ці твої купці через твою руку, верблюдами і баранами і ягнятами вони торгують в тобі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Arab i wszyscy książęta Kedaru – oto nabywcy twoich handlowych składów; kupczyli z tobą jagniętami, baranami oraz kozłami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jako kupców zatrudniałeś Arabów i wszystkich naczelników Kedaru. Barankami, baranami i kozłami – nimi handlowali oni jako twoi kupcy.